



# ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center  
Fidicinstr. 40, 10965 Berlin (Kreuzberg)  
Platz der Luftbrücke: U6, Bus 104, 248  
Mehringdamm: Bus M19

Our box office opens at 7:00 pm.

**Daniel Brunet** (Producing Artistic Director)  
**Günther Grosser** (Artistic Director)  
**Bernd Hoffmeister** (Managing Director)

*Education Department / Kulturelle Bildung:* Priscilla Bergey (Drama Educator and Berlin International Youth Theatre), Grace Holme (Drama Educator and Workshop Coordinator), Minna Partanen (Drama Educator) | *Communication:* Sarah Rosenau (PR & Communication Director), Casey Tower (Digital Communication), Heiko Orłowski (Communication Assistant) | *Venue:* Torsten Litschko (Technical Director), Ralf Arndt (Technician), Helena Antonopoulou (House Manager), Rose Nolan (House Manager and Volunteer Coordinator), Paul Netzer (Graphic Design)

English Theatre Berlin was founded by Bernd Hoffmeister in 1990.

**ORDER TICKETS**  
**ONLINE ETBERLIN.DE**  
**PHONE 030 6911211**  
**EMAIL TICKETS@ETBERLIN.DE**

We offer the 3 € Kulturticket and special discounts for groups of 10 or more. Our online ticket provider charges an additional 1.50 € advance ticket fee per ticket plus a 2 € service fee per order.

We thank all our supporters and sponsors:



**MADE IN BERLIN**



# SALES OF A DEADMAN

Only a suitcase remains of our salesman.

Our story picks up where Arthur Miller's *Death of a Salesman* left off: after the suicidal car crash and subsequent funeral, everyone is still out to make money. This version of purgatory is all about selling, as death has now also become part of the vicious economic cycle. It is now a marketplace where the human being has been transformed into a commodity with their stories, relationships and memories all just waiting to be bought and sold.

Composed by Evan Gardner | Directed by Daniel Brunet | Stage and Costume Design by Isabelle Kaiser | Lighting Design by Christian Maith | Video Design by Samuel Puccini | Sound Design by Tadklimp | Makeup by Martin Rink | Communication and Production by Kirsten Voss Petersen | Key Visual by Ksenia Yanko

Soprano: Gina May Walter | Tenor Saxophone: Inés González | Paetzold Recorder: Marita Gehrre | Trombone and Tuba: Jack Adler-McKean

A co-production of Opera Lab Berlin and English Theatre Berlin | International Performing Arts Center

February 24 – 25 | 8pm  
Tickets 16 € (10 € Students)

etberlin.de

## ENGLISH THEATRE BERLIN CALENDAR JAN - FEB 2023

### JANUARY

19 Thu + 20 | 21 | 8pm **LEARNING FEMINISM FROM RWANDA**  
A performance by **Flinn Works**

23 Mon 8pm **CASUAL BAGGAGE**  
The U.S. Embassy Literature Series | International Holocaust Remembrance Day: Selected Readings from *Casual Baggage* by **Michael Lederer**

26 Thu + 27 | 28 | 8pm **HEARTBURN**  
A play by **Cosmino Productions**

### FEBRUARY

6 Mon 8pm **NOVIOLET BULAWAYO**  
The U.S. Embassy Literature Series | Black History Month: **NoViolet Bulawayo** reads from her novels

24 Fri + 25 | 8pm **SALES OF A DEADMAN**  
A piece of music theater in co-production with **Opera Lab Berlin**

**ORDER TICKETS**  
**ONLINE ETBERLIN.DE**  
**PHONE 030 6911211**  
**EMAIL TICKETS@ETBERLIN.DE**



# JAN - FEB 2023

# ENGLISH THEATRE BERLIN

International Performing Arts Center



**ETBERLIN.DE**

# LEARNING FEMINISM FROM RWANDA

Women in Europe are still fighting for what Rwanda achieved long ago: 62% of their members of parliament are female. In Germany, the figure is just 34%. This East African country declared gender parity the basis of its politics in 1994. Meanwhile in Germany, this kind of parity is still a long way off despite gender equality being enshrined in common law since 1949.

A Rwandan and a German performer discuss numbers and realities from both countries, using a drum as the central symbol of power. They take a peek behind the curtain: if women are empowered, how do men deal with losing their power and what are the lines of confrontation in the home? How slowly or quickly do quotas change a culture and the mindset of a nation?

With speeches, statistics, songs and protest choreography, *Learning Feminism from Rwanda* follows the trail of Rwandan fast-track feminism from shiny statistics and glass ceilings to hearth and home. Let's see how much Europe can learn from Rwanda?

Due to the COVID-19 crisis, three performers from Kigali will be present on video and one German and one Rwandan performer will be live on stage.

January 19 – 21 | 8pm  
Tickets 16 € (10 € Students)



Artistic Direction: Lisa Stepf & Sophia Stepf | Direction: Sophia Stepf

Devised and Performed by: Lisa Stepf, Wesley Ruzibiza (Live Performance) Yvette Niyomufasha, Natacha Muziramakenga, Wesley Ruzibiza (Video Performance)

Video Design & Scenography: Marc Jungreithmeier | Choreography: Wesley Ruzibiza | Composition: Andi Otto / Inanga Recordings: Sophia Nzayisenga | Performance 2020: Nirere Shanel | Costume Design: Tatjana Kautsch in collaboration with Cédric Mizero, Maximilian Muhawenimana, Afriek, Ibaba Rwanda and Louise Mutabazi | Video Kigali: Kivu Ruhorahoza | Lighting Design & Technical Direction: Susana Alonso | Set construction: büro unbekannt | Production Management Rwanda & Dramaturgy: Louise Mutabazi | Management Flinn Works: xplustrei Produktionsbüro

A Flinn Works Production in Cooperation with EANT Festival/Amizero Kompagnie | Co-produced by Theater Freiburg, Sophiensæle Berlin, Goethe-Institut Kigali, Kaserne Basel, HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Maillon Théâtre de Strasbourg – Scène européenne

In cooperation with Staatstheater Kassel, Theater Tuchlaube Aarau, FFT Düsseldorf

Supported by Berlin's Senate Department for Culture and Europe, Kulturamt der Stadt Kassel, Gerhard-Fieseler-Stiftung, Between Bridges

These additional performances are supported by Fonds Darstellende Künste with funds from the Federal Government Commissioner for Culture and the Media.



etberlin.de



# CASUAL BAGGAGE

The U.S. Embassy Literature Series | International Holocaust Remembrance Day: selected readings from the play by Michael Lederer

With Harvey Friedman, Daniel Grave, Sarai Cole, Mareile Metzner and Alexander Schröder

Followed by a discussion with the playwright

Moderated by Daniel Brunet

Monday, January 23 | 8pm  
Tickets 10 €\* etberlin.de



# NOVIOLET BULAWAYO

The U.S. Embassy Literature Series | Black History Month: NoViolet Bulawayo reads from her novels *We Need New Names* and *Glory*

Moderated by Anne Potjans, Humboldt University

Monday, February 6 | 8pm  
Tickets 10 €\* etberlin.de

\*School groups are free if they register with IRCBerlin@state.gov



# HEARTBURN

Two women face the truth of the dissolution of the European egalitarian dream.

Everywhere they look things are not equal; in the taxi at the end of the night, on the bench in the middle of a village, in the congregation, in the boardroom, in the home. They tell stories of abortion, sing about violence and dance about menopause. They remember the lies they were told as children and question the hope that things might be different for future generations.

“For it was Adam who was first created, and then Eve” – Timothy 2:1

January 26 – 28 | 8pm  
Tickets 16 € (10 € Students)

The performance uses puppetry, comedy, song, text and movement to create a hybrid, humorous and powerful perspective on being a woman in Europe today.

*Performed in English, Polish and Spanish with English surtitles*

Created and Directed by the company | Performed by Eva Rufo and Rachel Karafistan | Project Artwork by Jo Johnston | Production Assistant and Translation by Kaja Banaszak | Music by Kuba Pierzchalski | Produced by Cosmino Productions

Supported by Neustart Kultur / GVL



etberlin.de